

## Per alti monti e per selve aspre trovo

Petrarca, *Canzoniere* CXXIX (129)

Philippe Verdelot (c.1480-c.1530)

*Il secondo libro de madrigali* (Ottaviano Scotto press, Venice, 1536)

Cantus

Altus

Tenor

Bassus

Per al - ti mon - ti e per sel - v'a - spre tro - vo

Per al - ti mon - ti e per sel - v'a - spre tro - vo Qual - che ri - po -

5

Qual - che ri - po - so: O - gni a - bi - ta - to lo - co È ne - mi - co mor -

- so, qual - che ri - po - so: O - gni a - bi - ta - to lo - co È ne - mi - co mor -

O - gni a - bi - ta - to lo - co È ne - mi - co mor -

O - gni a - bi - ta - to lo - co

10

tal de - gli oc - chi mi - ei. A cia - scun pas - so na -

tal de - gli oc - chi mi - ei. A cia - scun pas - so

tal, è ne - mi - co mor - tal de - gli oc - chi mi - ei. A cia - scun pas - so na - sce un pen - sier, na -

È ne - mi - co mor - tal de - gli oc - chi mi - ei. A cia - scun pas - so na - sce un pen -

15

sce un pen - sier nuo - vo Del - la don - na mi - a, che so - ven -  
na - sce un pen - sier nuo - vo Del - la don - na mi - a, la don - na mi - a, che so -  
sce un pen - sier, na - sce un pen - sier nuo - vo Del - la don - na mi - a, del - la don - na mi -  
sier nuo - vo Del - la don - na mi - a, del - la don - na mi - a,

20

te, *che so - ven - te* in gio - co Gi - ra'l tor - men - to ch'io por - to per lei; Et  
ven - te, *che so - ven - te*, *che so - ven - te* in gio - co Gi - ra'l tor - men - to ch'io por - to per lei; Et  
a, *che so - ven - te*, *che so - ven - te* in gio - co Gi - ra'l tor - men - to ch'io por - to per lei; Et  
Gi - ra'l tor - men - to ch'io por - to per lei; Et

25

30

a pe - na vor - rei Can - giar que - sto mio vi - ver dol - ce a - ma - ro, Ch'io di - co: For - s'an - cor  
a pe - na vor - rei Can - giar que - sto mio vi - ver dol - ce a - ma - ro, Ch'io di - co: For - s'an - cor  
a pe - na vor - rei Can - giar que - sto mio vi - ver dol - ce a - ma - ro,  
a pe - na vor - rei Can - giar que - sto mio vi - ver dol - ce a - ma - ro,

35

ti ser-v'A-mo - - re Ad un tem - po mi-glio -

- ti ser - v'A-mo - - re Ad un tem-po mi-glio - re, mi - glio -

Ad un tem-po mi-glio - - re, ad un tem - po mi - glio -

Ad un tem-po mi - glio - re, ad

40

re, ad un tem-po mi-glio - - re;

re, ad un tem-po mi - glio - re; For-s'a te stes - so vi - le, al - trui\_\_\_

re, ad un tem - po mi-glio - re; For-s'a te\_\_\_stes-so vi - le, al-trui\_\_\_\_\_ sei ca -

un tem-po mi - glio - - re; For - s'a te stes-so vi - le, al-trui sei ca-

45

E in que - sta tra-pas-so so-spi-ran - do: Or por - reb-b'es-ser ve -

sei ca - ro. E in que - sta tra-pas-so so-spi-ran - do: Or por - reb-b'es-ser ve -

- ro. E in que - sta tra-pas-so so-spi-ran - do: Or por - reb-b'es-ser ve-ro?

- ro. E in que - sta tra-pas-so so-spi-ran - do: Or por - reb-b'es-ser ve-ro?

ro? or co - m'or quan - do?

ro? or co-m'or quan - do? or por - reb-b'es-ser ve - ro? or co - m'or quan - do?

or co-m'or quan - do, Or por-reb-b'es - serve - ro? or co-m'or quan - do?

or co - m'or quan - do, Or por - reb-b'es-ser ve - ro? or co-me or quan - do?

Per alti monti e per selve aspre trovo  
 qualche riposo: ogni abitato loco  
 è nemico mortal degli occhi miei.  
 A ciascun passo nasce un penser nuovo  
 della donna mia, che sovente in gioco  
 gira'l tormento ch'io porto per lei;  
 et a pena vorrei  
 cangiar questo mio viver dolce amaro,  
 ch'io dico: Forse ancor ti serva Amore  
 ad un tempo migliore;  
 forse, a te stesso vile, altrui sei caro.  
 E in questa trapasso sospirando:  
 Or porrebbe esser vero? or com'or quando?

I find some repose in high mountains  
 and in savage woods: each inhabited place  
 is the mortal enemy of my eyes.  
 At every step a new thought of my lady  
 is born, which often turns the suffering  
 I bear to joy, because of her:  
 and, as often as I wish  
 to alter my bitter and sweet life,  
 I say: Perhaps Love is saving you  
 for a better time:  
 perhaps you are dear to another, hateful to yourself.  
 And with this, sighing, I continue:  
 Now can this be true? And how? And when?

A.S. Kline (©2004, used with permission)